



# INFORME DE ACTIVIDADES 2014-2015

## PARA QUE SE HAGA JUSTICIA



# ASF Canada

© Abogados sin fronteras Canadá en todas las fotografías incluidas de este reporte, excepto la fotografía de la p. 14 (Guillaume Cyr). Agradecemos a Patrick Altman por las fotografías de las págs. 8 y 19, a Danielle Mongeon por la fotografía de la p. 9, a Camille Brunelle por la fotografía de la p. 13, a André-Olivier Lyra por la fotografía de la página 15 y a Esther Dionne-Desbiens por la fotografía de la p. 18.

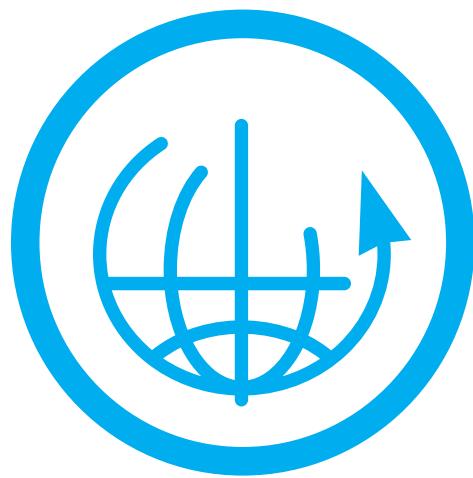
*El acompañamiento a las víctimas de violencia sexual cubre: 36 mujeres de Rabinal en Guatemala, las cuales participaron en un taller, con el fin de comprender los procedimientos judiciales que les conciernen.*



# Índice

---

MENSAJE DEL PRESIDENTE Y DEL DIRECTOR GENERAL .....	3
ASFC EN EL MUNDO .....	5
ASFC EN ACCIÓN .....	6
Hacer de la lucha contra la impunidad una realidad a través el litigio estratégico.....	6
Guatemala .....	6
Colombia .....	7
Defender el derecho al debido proceso.....	8
Actuar más cerca de las víctimas gracias a la asesoría jurídica.....	9
Haití.....	9
Contribuir a la paz y a la reconciliación mediante la justicia transicional.....	10
Mali .....	10
Colombia .....	11
Fortalecimiento de capacidades de socios y beneficiarios, mediante la formación jurídica práctica .....	12
Jóvenes indígenas de Guatemala acceden a la profesión de la abogacía .....	12
Un laboratorio en derechos humanos.....	12
Primer Concurso de derecho penal internacional en Bucaramanga, Colombia .....	12
Favorecer el compromiso.....	13
La cooperación voluntaria como motor de cambios .....	13
Compartir, sensibilizar y activar una red de individuos comprometida con la justicia .....	14
EQUIPO ASFC .....	15
Consejo de Administración .....	15
Equipo de la Sede.....	15
Pasantes de la Sede .....	16
Cooperantes voluntarios.....	16
Equipos en el terreno .....	16
Colombia .....	16
Guatemala .....	16
Haití.....	16
Mali .....	16
Voluntarios.....	17
Grupos universitarios .....	18
Clínicas y programas universitarios.....	18
ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO .....	19
Desafío caritativo deportivo .....	19
7º edición de evento beneficiario de ASFC .....	19
INFORMACIÓN FINANCIERA.....	20
DONANTES .....	21



**ASF**  
**Canada**

# Mensaje del presidente y del director general

Una importante mejora. Es lo que representa para Abogados sin Fronteras Canadá (ASFC) el periodo entre el 1 de julio de 2014 al 30 de junio de 2015, objeto del presente informe.

La consolidación de los programas de ASFC y el regreso al crecimiento llegan después de casi dos años de una situación compleja tanto a nivel económico como de recursos humanos. Los cuales se ejecutan para el beneficio de las víctimas de injusticias y de violaciones a los derechos humanos, quienes están en el centro de la misión de la Organización.

Dos grandes proyectos son parte de los puntos más destacables de este renovado esfuerzo de acciones concretas de ASFC apoyando a sus socios en el terreno. En primer lugar, en enero del 2015, el inicio de un programa de cinco años sobre las mujeres víctimas de violencia sexual y las víctimas del conflicto en Mali, en conjunto con el Centro de Estudios y Cooperación Internacional (CECI) y la Escuela Nacional de Administración Pública (ENAP). En segundo lugar, en mayo de 2015, el comienzo de un programa de cooperación voluntaria de 5 años en nueve países para mejorar el acceso a la justicia de menores y de personas en situación de vulnerabilidad, conjuntamente con la Oficina Internacional para los Derechos de los Niños (IBCR por su sigla en inglés).

El año 2014-15 fue también marcado por los avances en materia de lucha contra la impunidad en las cuales ASFC contribuyó mediante la colaboración con los abogados(as) y organizaciones que se encuentran en primera línea en los casos emblemáticos de graves violaciones a los derechos humanos.

En Guatemala, ASFC participó en la condenación del ex jefe de policía de la capital por cometer crímenes de lesa humanidad con el caso del incendio de la Embajada de España, el cual ocurrió en el peor momento del conflicto armado que atravesó ese país. En Haití, ASFC contribuyó activamente al seguimiento de las investigaciones sobre crímenes de lesa humanidad cometidos durante el régimen de Duvalier, contra altos mandos de la dictadura, aun a pesar de la muerte de Jean-Claude Duvalier.

En Colombia, el gobierno y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) están negociando los términos de un acuerdo de paz histórico, el cual puede contribuir a poner fin a uno de los más antiguos conflictos armados del planeta. ASFC participa en la identificación de mecanismos de justicia transicional para garantizar al máximo los derechos de las víctimas, la justicia, la verdad, la no repetición y a la reparación. Así mismo, ASFC contribuye con el trabajo de los abogados(as), quienes lograron avances importantes en casos de ejecuciones extrajudiciales de civiles por miembros de las fuerzas armadas, entre otros.

En nuestro país, ASFC se involucró en el caso Raif Badawi, bloguero de Arabia Saudita condenado a pena de latigazos para reivindicar su libertad de expresión en los medios sociales. El Colegio de Abogados de Quebec, se asoció a ASFC con el fin de construir la argumentación jurídica para la liberación del Señor Badawi.

Este caso llevó a ASFC a estar aún más presente en los medios de comunicación, lo cual forma parte del rol de sensibilización y compromiso del público cada vez más importante para ASFC. Hoy en día, la Organización es cada vez más considerada como una defensora de la justicia.

Habiendo adoptado su plan estratégico 2015-17 el pasado mes de junio, ASFC vislumbra el futuro con optimismo, y se enfocará en lo que la Organización mejor sabe hacer en las zonas estratégicas: hacer de la justicia una realidad.

Agradecemos a quienes contribuyeron en el curso del último año a este ideal. Encontrarán en las páginas a continuación un resumen de las realizaciones obtenidas en las cuales nos han ayudado



**Miguel Baz**

Presidente del consejo  
de administración



**Pascal Paradis**

Director General

# GUATEMALA

**CONDENA CONTRA EL EX JEFE JEFE DE POLICÍA DE LA CIUDAD DE GUATEMALA** por crímenes de lesa humanidad por el caso del incendio de la Embajada española.

**1<sup>º</sup> CASO JUDICIALIZADO DE ESCLAVITUD SEXUAL :** Avances judiciales importantes.

**ACOMPAÑAMIENTO DE 36 MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA SEXUAL** para obtener justicia.

**ORGANIZACIÓN DE UNA CAPACITACIÓN,** dirigida por una experta internacional sobre violencia sexual para los socios locales.

**APOYO A ABOGADO(AS) AUTÓCTONOS(AS)** en su formación académica y práctica : 2 abogadas diplomadas.

**Socios locales:** Asociación de Abogados y Notarios Mayas de Guatemala (AANM), Asociación Bufete jurídico popular de Rabinal, Bufete Jurídico de Derechos Humanos (BDH).

**Donantes:** Embajada de Noruega en Guatemala, Embajada de Canadá en Guatemala.

# COLOMBIA

**LOGROS CRUCIALES** en casos emblemáticos de violaciones a los DDHH cometidos durante el conflicto.

**CONTRIBUCIÓN AL DIÁLOGO NACIONAL** en cuanto a los procesos de paz mediante la realización de un **INFORME** sobre las sanciones penales dentro de un proceso de justicia transicional.

**MÁS DE 200 PERSONAS SENSIBILIZADAS Y CAPACITADAS SOBRE** en los retos de la justicia transicional.

**140 ESTUDIANTES** formados en derecho penal internacional en el marco de un concurso universitario.

**MOVILIZACIÓN DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL** sobre las violaciones de DDHH ante la Asamblea de Estados partes del Estatuto de Roma.

**CONTRIBUCIÓN AL DIALOGO NACIONAL** sobre el proceso de paz.

**Socios locales:** Corporación Humanas, Comisión Intereclesial Justicia y Paz, Fundación Comité de Solidaridad con Presos Políticos (FCSP), Equipo Jurídico Pueblos (EJP), Corporación Dignidad y Justicia y Corporación Guasimí.

**Donantes:** Unión Europea.

# HAITÍ

**EX DICTADOR DUVALIER**: persecución judicial contra los máximos responsables de su régimen, aun a pesar de su muerte.

**639 PERSONAS VULNERABLES ASISTEN** a talleres de sensibilización sobre sus derechos.

**60 PERSONAS CAPACITADAS** sobre el acceso a la justicia y la violencia sexual.

**25 ABOGADOS(AS) FORTALECIDOS** en materia de justicia para menores.

**215 MUJERES Y MENORES** en detención preventiva reciben una asesoría jurídica.

**Socios locales:** Defensores de los Oprimidos (DOP), Colectivo contra la Impunidad, Oficina de Protección del Ciudadano (OPC).

**Donantes:** Ministerio de Relaciones Internacionales y de la Francofonía de Quebec (MRIF), Dirección del Desarrollo y de la Cooperación Suiza, Fundación Conocimiento y Libertad-Haití (Fokal).

# ASFC EN EL MUNDO

## CANADA / ARABIA SAOUDITA

MALI

**INICIO DEL PROYECTO** Justicia, prevención y reconciliación en Mali para las mujeres, los menores y otras víctimas del conflicto (JUPREC).

**DESPLIEGUE DE EXPERTOS** nacionales e internacionales sobre el terreno.

**CONTRIBUCIÓN AL DIÁLOGO NACIONAL** sobre la justicia y la reconciliación, gracias a encuentros con funcionarios con altos cargos y personas de la sociedad civil.

En consorcio con el Centro de Estudios y de Cooperación Internacional (CECI) y la Escuela Nacional de Administración Pública (ENAP)

**Donantes:** Ministerio de Asuntos Extranjeros, del Comercio y Desarrollo de Canadá (MAECD).

**CONSTITUCIÓN DE UN EQUIPO DE EXPERTOS** para ofrecer un apoyo jurídico a la defensa del bloguero Raif Badawi.

**INTERVENCIONES PÚBLICAS** en favor de su liberación y reunificación con su familia.

**Socios:** El Colegio de Abogados de Quebec y el Bufete Lavery.

**Donantes:** Gobierno de Quebec, Colegio de Abogado de Quebec.

# ASFC EN ACCIÓN

## HACER DE LA LUCHA CONTRA LA IMPUNIDAD UNA REALIDAD A TRAVÉS EL LITIGIO ESTRATÉGICO

En los últimos años, ASFC ha estado activamente implicada en la lucha contra la impunidad. Mediante el apoyo a sus socios locales y el fortalecimiento de los mismos en el **litigio estratégico**, particularmente en Guatemala y Colombia, ASFC participó en avances significativos ante los tribunales nacionales en **casos emblemáticos de graves violaciones a los derechos humanos**. Estos éxitos judiciales contribuyen a la transición de la cultura de la impunidad hacia una cultura de la justicia y el respeto de los derechos humanos.

### Guatemala

El ex jefe de policía de la Ciudad de Guatemala, Pedro García Arredondo, fue condenado a una pena de cárcel por crímenes de lesa humanidad al término de un juicio sobre la masacre de 37 civiles durante el incendio de la Embajada de España en Guatemala en 1980. Una cooperante de ASFC participó activamente a la preparación de la prueba, de los argumentos jurídicos y del proceso en apoyo al *Bufete Jurídico de Derechos Humanos (BDH)*, representante de las víctimas. Así, ASFC contribuyó a hacer justicia para los familiares de las víctimas y los sobrevivientes del incendio de la Embajada de España, después de 35 años de impunidad.

- En el caso del **genocidio del pueblo Maya Ixil** contra el ex dictador José Efraín Ríos Montt, ASFC ofreció apoyo a sus socios guatemaltecos para asegurar la recuperación efectiva y el pleno respeto de las exigencias de independencia e imparcialidad del juicio, en el cual se reconoció su culpabilidad en 2013.

- En los casos emblemáticos *Sepur Zarco y Mujeres Maya Achí*, ASFC trabajó conjuntamente con los representantes del Ministerio Público guatemalteco, produciendo, entre otros, informes de peritos y organizando visitas de expertos internacionales en materia de **violencia sexual basada en género**, contribuyendo así al fortalecimiento de sus capacidades.

- Trabajando conjuntamente con los abogados del BDH, en la preparación y la estructura de la argumentación jurídica, ASFC tuvo un rol clave en la preparación del juicio sobre **las violaciones contra la población del pueblo de Samococh** ocurridas en agosto 2014. En este caso, 19 altos responsables de la policía nacional guatemalteca son perseguidos por su responsabilidad en el asesinato de 3 personas y otras agresiones contra la población civil.

- En el caso de la «**Masacre de Panzós**», ofensiva militar cometida en 1978 y en la cual resultaron 53 personas asesinadas, ASFC apoya el seguimiento y la preparación psicológica de los familiares de las víctimas, etapa crucial antes del juicio.

## Colombia

ASFC sigue apoyando el trabajo de 4 abogados(as) defensores de los derechos de las víctimas en casos emblemáticos de graves violaciones de derechos humanos, entre otros, casos de **ejecuciones de civiles** por miembros de la fuerza armada colombiana presentados falsamente como guerrilleros llamados «**falsos positivos**».

- Con la iniciativa de la abogada apoyada por ASFC, el caso relacionado con la **ejecución extrajudicial** en 2007 de **Ulpiano Ortiz Fajardo**, el cual se encontraba bajo la jurisdicción penal militar, fue transferido a la justicia ordinaria. Un nuevo impulso se dio al caso permitiendo fijar la audiencia de imputación de cargos contra 5 militares presuntamente involucrados en el asesinato.
- En el caso de la **ejecución judicial de Rafael Andrés Plata**, el acusado aceptó cargos de complicidad homicidio agravado, proposición de la fiscalía y el abogado representante de víctima, apoyado por ASFC, quien estuvo presente en la audiencia. Esto constituye un avance importante en el caso, debido a que el acusado se comprometió a contribuir al establecimiento de la verdad y a dar testimonio contra los responsables de violaciones graves de derechos humanos.

- En el caso de la **ejecución extrajudicial del campesino Vinicio Muñoz Cáceres**, falsamente presentado como guerrillero por haber participado en un ataque contra las fuerzas armadas, cuatro de los seis acusados concluyeron acuerdo con la fiscalía aceptando cargos de homicidio, reconociendo los hechos alegados.

Entre el 4 y el 6 de diciembre de 2005, se cometió una masacre contra la comunidad de la Vereda de LAMAS VERDE. Más de 300 paramilitares hicieron una incursión en el pueblo ubicado en el municipio de Curumani en el departamento del Cesar. Más de 45 civiles fueron torturados y algunos fueron asesinados frente a su familia. Varias casas fueron destruidas y cientos de personas fueron desplazados por esta violencia.

Dos paramilitares, autores materiales de la masacre reconocieron los hechos y aceptaron cargos de homicidio, tortura y desplazamiento forzado. Medidas de aseguramiento fueron ordenadas contra 3 militares, entre ellos el ex comandante del Batallón responsable de la masacre. ASFC apoyó a su socio en la preparación de este caso.



## DEFENDER EL DERECHO AL DEBIDO PROCESO

Raif Badawi es un bloguero condenado en Arabia Saudita a 10 años de cárcel y 1000 latigazos por «insultar los valores religiosos» y blasfemia, después de incidir en los medios sociales y de comunicación en favor de una mayor libertad de expresión.

Este caso es emblemático porque el derecho al proceso equitativo, la libertad de expresión y de opinión así como la prohibición absoluta de la tortura y otras formas de malos tratos, son claramente afectados. Este caso afecta particularmente a Canadá, porque la esposa del Señor Badawi, Ensaf Haidar, se encuentra refugiada junto con sus hijos en Sherbrooke.

A solicitud de sus miembros, Amnistía Internacional (quien es el líder de la movilización internacional en favor del Señor Badawi) y de la Señora Haidar, ASFC se asoció al Colegio de Abogados de Quebec **para aportar en el plan jurídico y movilizar la comunidad jurídica**. El Bufete Lavery y expertos en derecho se sumaron a esta coalición jurídica.

ASFC y el Colegio de Abogados de Quebec realizaron una conferencia de prensa el 12 de marzo de 2015 con el fin de aportar precisiones jurídicas sobre el caso, resaltando los incumplimientos de Arabia Saudita de sus obligaciones jurídicas nacionales e internacionales.

En paralelo, ASFC puso en marcha el procedimiento necesario para establecer un diálogo con las autoridades con el fin de presentar los argumentos jurídicos en favor de la liberación del Señor Badawi y la reunificación con su familia en Canadá.

Barreau  
du Québec

Québec

**lavery**  
Avocats



A la izquierda: Memorial en derecho enviado a la Corte Suprema de Arabia Saudita sobre el caso de Raif Badawi.

A la derecha: Presentación del trabajo de ASFC sobre el caso de Raif Badawi en el evento de beneficencia anual Badawi lors du spectacle bénéfice.

# ACTUAR MÁS CERCA DE LAS VICTIMAS GRACIAS A LA ASESORÍA JURIDICA

## Haití

Mujeres y menores detenidos(as) de manera arbitraria en Haití, fueron el centro de las intervenciones de ASFC este año. En la capital Puerto Príncipe, así como en las regiones, abogados(as) haitianos prestaron **servicios de asesoría jurídica y asistencia judicial** a estas personas en situación particularmente vulnerable.

214 personas detenidas, entre ellas 138 mujeres y 77 menores, se beneficiaron de los servicios de un abogado. Los resultados son particularmente positivos, 24 intervenciones concluyeron en liberaciones y 7 personas vieron su situación de detención arbitraria regularizada después de un proceso equitativo.

### EL CASO DE LA MENOR RF

En septiembre de 2014, después de una pelea entre su hermana y una vecina, los policías intervinieron y arrestaron a RF quien no estaba involucrada en la pelea. Detenida en la Estación de policía, y después referida al Tribunal de Paz de Croix-des-Maisons, fue finalmente traslada a la cárcel de mujeres Pétion-Ville. Por falta de espacio en el patio de menores, fue encarcelada con los adultos. Pasó más de 7 meses sin contacto con el exterior, y sin avances en su proceso judicial.

«Pwizon an pa dous» (la cárcel no es suave), dijo después de 8 meses, tras la intervención de su abogado apoyado por ASFC, Doctor Dyllet.

Para obtener la liberación de RF, el Doctor Dyllet, ejerció mucha presión sobre las autoridades judiciales para que el caso fuera estudiado en una audiencia correccional. Después de dos aplazamientos de la audiencia, el tribunal correccional condenó a la menor a 4 meses de cárcel, comprendidos en el periodo cumplido en detención. A pesar de esta victoria, RF y el Doctor Dyllet, afrontaron otras complicaciones: aunque el tribunal emitió una orden de «liberación inmediata», los agentes de la dirección de la administración carcelaria (DAP en su sigla en francés), no pudieron liberar inmediatamente a RF y éste tuvo que regresara la cárcel.

El abogado tuvo que volver en varias ocasiones al tribunal hasta que finalmente, el jueves 18 de junio, obtuvo una nueva orden de liberación.

Puerto Príncipe,  
Haití.



## CONTRIBUIR A LA PAZ Y A LA RECONCILIACIÓN MEDIANTE LA JUSTICIA TRANSICIONAL

ASFC apoya los actores de la sociedad civil y del Estado para contribuir a la emergencia de soluciones que remedien las graves violaciones de derechos humanos cometidas en el marco de conflictos armados.

### En Mali,

ASFC contribuye al diálogo nacional para restaurar la paz y la justicia. Así, expertos de ASFC, entre ellos cooperantes voluntarios, pudieron sensibilizar diversos actores de la sociedad maliense sobre retos de la justicia transicional, entre ellos, organizaciones de víctimas, asociaciones de abogados(as), Ministerio de Justicia, Ministerio de Reconciliación Nacional, Ministerio de la Mujer, del Niño y de la Familia y el Ministerio del Empleo, de la Formación Profesional y la Construcción Ciudadana.

ASFC enriquece el dialogo a fin de que las decisiones tomadas en relación con la justicia transicional sean conformes a las normas internacionales y respondan a las aspiraciones de las mujeres y de la sociedad civil.

El 19 de junio de 2015, ASFC manifestó su preocupación respecto a la cancelación de órdenes de arresto contra responsables de violaciones de derechos humanos en violación evidente de los instrumentos internacionales que garantizan el derecho a la verdad de las víctimas. ASFC recordó que Mali tiene la obligación de investigar, perseguir y sancionar los responsables de crímenes internacionales y de violaciones graves a los derechos humanos, el derecho internacional prohíbe cualquier medida que contribuya a la impunidad para los presuntos autores de dichos actos.



## Colombia

El proceso de paz actual es uno de los más importantes en el mundo debido a que implica la promesa de terminar uno de los conflictos internos más antiguos y devastadores. Con una fuerte presencia en Colombia desde 2003 y con una alta credibilidad por parte de la sociedad civil y de las autoridades gubernamentales, ASFC participa activamente en el dialogo nacional en el marco de los procesos de paz, resaltando la importancia de respetar el derecho nacional e internacional así como la consideración de las mejores prácticas.

- El 1 de febrero del 2014, ASFC publicó el informe *Justicia Transicional: aportes para Colombia desde el derecho internacional*. Este informe analiza varias medidas de justicia transicional que pueden resultar de las actuales negociaciones de paz entre el gobierno colombiano y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), a la luz del derecho internacional de los derechos humanos, del derecho internacional humanitario y el derecho penal internacional, particularmente los principios del *Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional*.
- Después de la publicación de este informe, ASFC en conjunto con los actores claves en Bogotá y las regiones han contribuido a la reflexión sobre las diferentes modalidades de un eventual proceso penal contra los máximos responsables de la guerrilla si un acuerdo se firma. El Fiscal General de Colombia invitó a ASFC a exponer su posición sobre estos retos en el marco de una reunión internacional de alto nivel en Bogotá el 21 de julio de 2014.



Reporte «**Paz con justicia transicional**  
**Aportes para Colombia desde el Derecho  
Internacional**» lanzado en diciembre 2014.

## FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES DE SOCIOS Y BENEFICIARIOS, MEDIANTE LA FORMACIÓN JURÍDICA PRÁCTICA

### Jóvenes indígenas de Guatemala acceden a la profesión de la abogacía

El programa de pasantía y de mentoría desarrollado en Guatemala en colaboración con cuatro socios locales, permitió a siete jóvenes indígenas estudiantes de derecho (de los cuales 5 son mujeres), adquirir una experiencia práctica en materia de defensa de derechos humanos, y de ser acompañados para lograr con éxito las etapas para ser abogados(as). Desde el inicio del proyecto, dos pasantes obtuvieron el título de abogadas, y dos han ganado una posición importante en su Bufete respectivo.

*«Los últimos meses han constituido un gran proceso de aprendizaje y de formación en mi vida. La confianza incondicional de ASFC fue importante para alcanzar el objetivo. Le agradezco a la Organización a nombre de todas las mujeres autóctonas que luchan por vencer los obstáculos de un sistema que limita nuestras oportunidades y nuestros derechos. Pueden contar conmigo como defensora de los derechos humanos que para mí es un sueño hecho realidad».*

*Melva Mendoza, abogada desde el 29 de mayo de 2015*

### Un laboratorio de Derechos humanos

Además de fortalecer las capacidades de los actores de justicia en el exterior, ASFC asesora a jóvenes estudiantes canadienses que deseen dedicarse a ejercer una carrera en derechos humanos. En 2014-15, doce pasantes adquirieron nuevos conocimientos y conocieron la realidad de la cooperación internacional en materia de derechos humanos.

«Gracias a la estructura de ASFC, aprendí más de lo que había imaginado. Mi pasantía en ASFC fue realmente una escuela de derechos humanos y de derecho internacional».

*Madeline Ritchie, pasante-colaboración  
con Canadian Lawyers Abroad*

«Me interesé más que todo en el derecho penal y tuve la oportunidad de desarrollar conocimientos profundos en esta materia. También, tuve la oportunidad de familiarizarme con varios instrumentos de investigación en materia de derecho internacional y de derechos humanos. Fue en realidad mi primera experiencia en materia de derecho internacional. Ahora, siento que conozco muy bien los principios de base y los retos principales».

*Vallery Bayly, pasante Universidad de McGill*

### Primer Concurso internacional en derecho penal en Bucaramanga, Colombia

El Concurso organizado por ASFC en colaboración con la organización *Equipo Jurídico Pueblos* y la Universidad Industrial de Santander, primero en su género en la región Norte de Colombia, ha atraído a cerca de 150 estudiantes de cinco universidades.

Este espacio de discusiones interuniversitario sobre el derecho internacional, la Corte Penal Internacional (CPI) y los derechos humanos permitió mejorar los conocimientos de alrededor de 150 estudiantes quienes participaron y desmitificaron el rol de la CPI en el contexto colombiano, pero también favoreció la integración de los principios internacionales en los debates acerca de las negociaciones de paz y de la justicia transicional en Colombia.

El interés de los futuros juristas y abogados para la defensa de los derechos humanos y el derecho penal internacional se fortaleció después del concurso con la creación de un grupo de trabajo en apoyo al Equipo Jurídico Pueblos, el cual asegura la defensa de numerosas víctimas de graves violaciones de derechos humanos.



La familia de la joven Melva Mendoza asiste a su juramentación como abogada, en la primavera del 2015.

## FAVORECER EL COMPROMISO

### La cooperación voluntaria como motor de cambio

Desde la fundación de ASFC, el envío de cooperantes voluntarios(as) es uno de los mecanismos claves de su acción. Son estos profesionales quienes ofrecen los resultados esenciales con los socios locales y quienes les trasladan su conocimiento. En el curso del último año, 13 cooperantes voluntarios (9 mujeres y 4 hombres) fueron desplegados en cuatro países (Colombia, Guatemala, Haití, Mali).

Con su gran experiencia en la materia, ASFC hace parte este año de las organizaciones que ejecutan el *Programa de Cooperación Voluntaria*, uno de los programas más importante de desarrollo del Gobierno de Canadá.

El proyecto *Protección de las mujeres, los niños y otras comunidades vulnerables*, ejecutado en conjunto con la Oficina Internacional para los Derechos de los Niños y en Colaboración con el Colegio de Abogados de Quebec, inició en mayo de 2015. Durante los próximos cinco años, más de 100 cooperantes voluntarios(as) serán desplegados(as) en 9 países (Colombia, Costa-Rica, Costa de Marfil, Guatemala, Haití, Honduras, Marruecos, Perú et Túnez) para el beneficio de 16 socios locales que trabajan para un mejor acceso a la justicia de las poblaciones más vulnerables.



## Compartir, sensibilizar y activar una red de individuos comprometida con la justicia

La formación, la sensibilización y la utilización creciente de los medios sociales y de Internet constituyen para ASFC vectores poderosos para el reconocimiento de su trabajo, pero también para contribuir aún más al respeto de los valores de justicia y de los derechos humanos. En esta perspectiva, el equipo de ASFC participó en varios eventos este año y fomentó el compromiso de los canadienses sobre los desafíos internacionales de derechos humanos.

Presencia en conferencias, seminarios y mesas redondas:

- 21 de julio 2014, Bogotá, Foro internacional sobre la Justicia transicional en Colombia.

• El viernes 3 de octubre de 2014, Quebec: la Escuela del Colegio de Abogados de Quebec acogió el **Foro anual de ASFC**, organizado en conjunto con la Clínica de Derecho Internacional Penal y Humanitario (CDIPH) y el Centro de investigación de Canadá sobre la justicia internacional penal y los derechos fundamentales de la Universidad Laval. Presentando conferencias de expertos, el foro fue una oportunidad de formación y sensibilización sobre las perspectivas de acceso a la justicia para las víctimas en Haití. Las convergencias y divergencias entre los procesos contra los ex dictadores Ríos Mott en Guatemala y Duvalier en Haití (dos de los casos más importantes en los cuales contribuye ASFC), fueron demostradas.

- 6 de octubre de 2014, Quebec: Conferencia «Unirse para desplazar montañas - la importancia de acción colectiva para que la justicia sea hecha» en el marco de la *Cumbre Internacional de Cooperativas*.

- 12 de diciembre de 2014, New York: Evento paralelo a la *13<sup>e</sup> Sesión de la Asamblea de Estados miembros del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional*, organizado en colaboración con la Misión permanente de Canadá en Naciones Unidas.

- 23 de enero de 2015, Quebec: Conferencia para las Mañanas Creativas (*Creatius Mornigs*).

- 25 de mayo de 2015, Quebec: En el marco de las actividades del *Círculo quebequense de asuntos internacionales*, conferencia «Justicia y lucha contra la impunidad en los países en transición: el caso de Mali».

- 10 de junio de 2015, Quebec: En la escuela de verano sobre la justicia transicional de la Universidad Laval, «Justicia y reconciliación : cuales retos?».

- 11 de junio de 2015, La Malbaie: Conferencia en el Congreso del Colegio de abogado de Quebec, «El derecho y la solidaridad para hacer una diferencia y cambiar vidas, o como los abogados pueden enfrentar los crímenes a la humanidad y otras atrocidades que afectan el mundo».

- Gracias a la experiencia y las habilidades comunicativas de sus representantes, ASFC participó en un centenar de entrevistas en la radio, la televisión y los medios escritos sobre los retos en materia de derechos humanos y acceso a la justicia.

- ASFC hizo crecer de manera importante su presencia en los medios sociales y en Internet, permitiendo una mejor sensibilización y compromiso del público. Centenas de publicaciones, comunicados, noticias, artículos, blogs, y fotos de las misiones y eventos de ASFC fueron compartidos en las redes.



# EQUIPO ASFC

## CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

### Iris Almeida-Côté

Tesorera del Consejo de Administración  
Presidenta Innova Connect Inc.

### Miguel Baz

Presidente del Consejo de Administración del Comité Ejecutivo  
Jefe adjunto del servicio jurídico, Bell Canadá

### Jean-François Bonin

Asesor Legal de la Oficina de la Francofonía, Justicia en Lenguas Oficiales y dualismo legal, Ministerio de Justicia de Canadá

### Pierre Brun

Abogado, Melançon Marceau Grenier et Sciortino

### Luc Côté

Abogado, consultor en Derecho Internacional  
Coordinador de cuestiones de estado de derecho de la MINUSTAH

### Martin Imbleau

Vicepresidente de explotación de proyectos mayores de Gaz Métro

### Fannie Lafontaine

Abogada, Profesora adjunta de Derecho Internacional Penal y Derecho Penal Canadiense, Derecho Internacional Humanitario y Derecho Internacional y Derecho Interno de los Derechos de la Persona, Directora de la Clínica en derecho Penal y Humanitario Internacional, Facultad de Derecho de la Universidad Laval.

### Madeleine Lemieux

Abogada, Paradis Lemieux Francis

## EQUIPO SEDE

### Emmanuelle Audet-Boucher

Líder de proyecto

### Magali Altman

Coordinadora de eventos

### Catherine Côté

Agente de programa

### Edouard Delaplace

Director asuntos de servicio jurídico

### Camille Gagné-Raynauld

Agente de programme

### Orsolya Kizer

Asesora jurídica

### María Guadalupe López Hernández

Directora de la programación

### Pascal Paradis

Director general

### Gaël Pétillon

Asesora jurídica

### Luz Amadith Pocco Ramirez

Asistente de administración

### Marie-Josée Simard

Coordinadora administrativa y de finanzas



Equipo de la Sede de ASFC en Quebec.

## PASANTES OFICINAS SEDE

Nicolas Aubin  
Vallery Bayly  
Maria Teresa Castillo  
Andrew Gibbons  
Samuel Fontaine  
Andrée-Anne Laurin  
Laine McGarragle  
Faustin Ntoubandi  
Magalie Provost  
Madeline Ritchie  
Pierrick Rouat  
David Sauvageau

## COOPERANTES VOLUNTARIOS

Stelsie Angers  
Daniel Crespo  
Elyse Desjardins  
Émilie Fortin  
Benoît Gingras  
Marie-Audrey Girard  
Emmanuel Guematcha  
Jennifer Langlais  
Sylvain Meunier  
Danielle Mongeon  
Carolyne Paquin  
Tharinda Puth  
Céline Terrien

ASFC agradece a sus socios de apoyo al empleo y recursos humanos :



## EQUIPOS EN EL TERRENO

### Colombia

**Simon Crab**  
Abogado - Coordinador de proyecto  
**Josefina Peña**  
Administradora  
**Carolina Pímentel**  
Abogada y Jefa de Misión

### Guatemala

**Antonio Rafael Campos Olivero**  
Abogado - Coordinador de proyecto

### Haití

**Pauline Lecarpentier**  
Representante ASFC en Haití  
**Dominic Voisard**  
Abogado-Coordinador de proyecto

### Mali

**Gervais L'Heureux**  
Jefe de Misión  
**Sylviane Puertas**  
Coordinadora administrativa, financiera y logística proyecto Mali  
**Aliou Bah**  
Responsable de violencia basada en género- Igualdad entre hombres y mujeres  
**Oumou Bolly Diallo**  
Responsable del área de asistencia legal /Ayuda jurídica  
**Brahima Kone**  
Consejero jurídico especial- Responsable de Litigio Estratégico  
**Aboubacrine Mahamar Maiga**  
Responsable de justicia transicional  
**Moulaye Louis Keita**  
Asistente administración y finanzas (Contable)  
**Cheick Amadou Tidiani Sanogho**  
Chofer, asistente de logística  
**Adama Tangara**  
Logística  
**Korka Témé**  
Cajero  
**Korotoumou Touré**  
Responsable del diálogo social

## VOLUNTARIOS

Los éxitos de ASFC en Canadá y al extranjero dependen del compromiso voluntario esencial de cientos de individuos interesados por la Justicia. ¡Gracias a todos(as) los/las voluntarios(as)!

Harith Al-Dabbagh	Amélie Côté	Maria Giustina Corsi	Nicolas Le Grand Alary	Sarah Pisanu
Patrick Altman	Marie-Pier Côté	Rebecca Goksu	Aurore Le Roy	Ann-Sophie Plante
Alicia Rebbeca	Mélissa Coulombre-Leduc	Dominique Goubau	Ariane Leclerc Fortin	Marianne Potvin
Anaïs Fosso	Amélie Couture	Jonathan Grenier	Morgane Leclercq	Julia Poulin
Normand Auclair	Alexandra Criquet	Julia Grignon	Mylène Lemieux	Noémie Prégent-Charlebois
Marc Audet	Sarah C-V	Antoine Grondin Couture	Sarah-Kim Létourneau	Geneviève Proulx
Richard Audet	Marie-Pier Cyr	Adéline Hamelin Groleau	François L'Heureux	René Provost
Jean-Pierre Augustin	Nader Daher	Sarah Hébert-Tremblay	Simon Litalien	Ann Quigley
Annouck Balzer	Jean-Sébastien Daigle	Angue Herrera	Yixin Liu	Émilie Raby-Roussel
Meriem Barhoumi	Mathieu Daigle	Noémie Herrera	Sophia Lopez-Bancalari	Nandini Ramanujam
Marianne Bastille-Parent	Philippe Dancause	Marie-Ève Houde	Anthony Lorrain	Sandrine Raquepas
Miguel Baz	Sarah de Rose	Roland Hung	Marie Lugaz	Roxanne Richard
Xavier Beauchamp-Tremblay	Guillaume Demers	Hannah Iles	André-Olivier Lyra	Madeline Ritchie
Chantal Beaulieu	Jean-François DeRico	Martin Imbleau	Geneviève Magnan	Olivier Rivas
Olivier Beaulieu	Stéphanie Desforges	Denis Jacques	Frédéric Maheux	Sophie Roberge
Teresa Bei Bei Feng	Claude Désormeaux	Mona Jean	Marie-Claude Mailhot	Danielle Robert
Daniel Berlinguette	Milie-Jade Dion	Philippe Jean	Farah Malek-Bakouche	Patrick Robert
Erika Bernard	Andrée-Anne Dion-Côté	Daniel Johnson	Bruno Marchand	Myriam Robichaud
Charlotte Bernèche	Elias Djemil	Debbie Johnston	Shany Marcoux	Sébastien Rochette
Hugues Bernier Lamontagne	Sarah Dozo	Marie-Pier Jolicoeur	Arianne Martel	Vanessa Roland
Lisa Bérubé	François Ducharme	Virginie Joncas	Samantha Martin	Élise Rousseau
Mathieu Bérubé	Élise Ducharme Rivard	Charlotte K.Harman	Laurence Martin Gosselin	Dominique-Anne Roy
Immacula Bien-Aimé	Anne Duchesne	Hasnaa Kadiri	Ariane Martineau-Beaulieu	Yvon Roy
Alexandre Bilodeau	Alexia Dufour	Dominic Labbé	Zeineb Mellouli	Jessica Saade
Jessica Bishop	Annie Dumont	Yves Lacasse	Chanaël Mendrowski	Christine Saint-Pierre
Elise Blanchet	Sophie Dupont	Annie-Claude Lachance	Érika Miklosic	Louise Sauvé
Jacques Blanchet	Amélie Dupras	Camille Lafond	Véronique Milot	Marc Sauvé
Martin Blanchette	Christina Eleni-Papadopoulos	Fannie Lafontaine	Danielle Mongeon	Stephanie Sherer
Maude Boissinot	Élise Eleonorre Rousseau	Lana Lagacé	Marion Monpontet	Ariane Simonelis
Audrey Boissonnault	Eleonora Eusepi	Odette Lagacé	Étienne Morency	Guy Suprenant
Christian Bolduc	Catherine Fagan	Latifa Lakhtar	Évelyne Morin	Jeelan Syed
Roxanne Bosse Morin	Annabelle Faubert	François Laliberté	Sarah-Ève Morin	Bernard Synott
Meriem Bouchibi	Philippe Faucher	Geneviève Laliberté	Rahija Muslemani	Olivier T. Raymond
Marie-Ève Brassard	François Filion	Hélène Lalonde	Pascale Nguyen	Maude Tessier
Kayla Brinda	Patrice Florvilus	Danielle Lambert	Maxime Nicker	Julia Tétrault-Provencher
Élisabeth Brousseau	Eric Forest	Daniel Lamontagne	Paul-Mathieu Nicolai	Sarah Théberge
Steeves Bujold	Zoé Forest-Paradis	Louis-Philippe Lampron	Yhoanis Obando	Angéline Therrien-Lapointe
Anne-Marie Caron	Roxane Fortin Lecompte	Marjolaine Landry	Kathryn O'Grady	Luc Thibaudeau
Hélène Carrier	Jacques Fournier	Louise Langevin	Habiba Oufkir Morissette	Sarah Thibault
Pamela Champagne	Christopher Fraticelli	Yann Langlais-Plante	Marie-Josée Paiement	Hélène Tremblay
Tatiana Chaves	Claudie Fréchette	Julie Langlois	Alex Palma	Philippe Tremblay
Joanne Chriqui	Dave G. Pelletier	Maude Laporte	Luc Paradis	Pierre-Armand Tremblay
Victoria Cichalewska	Suzanne Gagné	Nicolas L'Archevêque Roy	Pierre-André Paradis	François Vallée
Margherita Cinà	Geneviève Gagné	Catherine Larouche	Jean-François Paré	Stéphanie Vallée
Catherine Claveau	Pierre A. Gagnon	Thinam Larouche	Laura Paré	Estefania Vargas
Jean-Sébastien Clément	Pascale Gagnon	Andrée-Anne Laurin	Elisabeth Patterson	Élise Veillette
Stéphanie Cliche	Éric Gamache	Laurence Lavertu	Maude Payeur-Lafond	Stéphanie Vézina
Emmanuelle Cloutier	Benoît Gingras	François Lavigne	Valérie Péloquin	Geneviève Villeneuve-Patry
Camille Cloutier	Frédérique Garant	Martine Lavoie	Julie Pharand	Véronique Wattiez Larose
Marie-Noël Collin	Émilie Gauvin	Normand Lavoie	Yves Pétillon	
Anne Cormier	Mélissa Gauvin	Simon-Pierre Lavoie	Pierre Pilote	
Sonia Corriveau	Frédéric Girard	Cédric Le Floch	Pierre Pilote	

## GRUPOS UNIVERSITARIOS

### **Marie-Noël Colin**

Coordinadora de la red universitaria

### **Daniel Berlinguette**

Presidente-Universidad Laval

### **Armand Djavidi**

Presidente-Universidad de Sherbrooke

### **Amélia Couture**

Presidente-Universidad McGill

### **Ariane Simonelis**

Presidente –Universidad de Montreal

### **Sarah Hébert-Tremblay**

Presidente –Universidad de Ottawa

El año 2014-15 fue marcado por el regreso del grupo universitario de la Universidad de Ottawa, lo que eleva a cinco el número de grupos de la red. Activos en Quebec, Montreal y Ottawa, los grupos universitarios contribuyeron al posicionamiento de ASFC en la comunidad universitaria y la sensibilización de los estudiantes sobre diversos retos de derechos humanos, además de contribuir económicamente a la misión de la Organización. ASFC quiere destacar el trabajo de los estudiantes que se implican en la red así como el trabajo de todos los estudiantes voluntarios que participaron en las diferentes actividades, particularmente en las investigaciones dirigidas que representaron un crecimiento importante este año.

## CLÍNICAS Y PROGRAMAS UNIVERSITARIOS

ASFC agradece la contribución activa de la Clínica de Derecho Internacional Penal y Humanitario (CDIPH) de la Facultad de derecho de la Universidad Laval, lo que le permite beneficiarse cada año de la colaboración de varios estudiantes que dan de su tiempo para trabajar en los casos de ASFC. Estos estudiantes contribuyen directamente al trabajo de la organización, desarrollando sus capacidades y familiarizándose con el funcionamiento de una ONG de cooperación internacional.

### **Roxanne Bossé-Morin**

**Vincent Burguet**

**Julie D'Auteuil**

**Maria Macarena Diab Romero**

**Anaelle Piva**

**Barbara Sofia Poulain**

**Claude Racicot**



# ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO

La campaña de financiamiento 2014-15, lanzada en los medios sociales con el hashtag **#enactionpourASFC**, culminó este año con dos momentos fuertes. El ambicioso objetivo de la campaña fue superado con un monto total de más de **\$237 000**.



## Desafío caritativo deportivo

Más de 20 personas corrieron 5 km o 21kms. portando los colores de ASFC en el marco del Desafío caritativo de Montreal, el 16 de abril de 2015 con el fin de recolectar fondos para la Organización. Sus esfuerzos en conjunto permitieron recolectar cerca de **\$12 000**.

¡Felicitaciones y gracias a todos los corredores(as) y donantes!

## 7e edición del espectáculo de beneficencia de ASFC

Con la distinguida rable presencia del ExPrimerMinistro de Quebec y abogado de McCarthy Tetreault, licdo. Daniel Johnson, se desarrolló el 13 de mayo de 2015 en el Palacio Montcalm de Quebec, la séptima edición del espectáculo de beneficencia de ASFC.

Varios invitados de la comunidad jurídica, económica y política del mundo estuvieron presentes, entre ellos, la Ministra de la Justicia Stéphanie Vallée y la Ministra de Relaciones Exteriores y de la Francofonía Christine St-Pierre. Trece exposiciones emocionantes y commovedoras se presentaron en el show animado por nada menos que el presidente del Colegio de Abogados de Quebec, Bernard Synott.

Agradecemos a todos los voluntarios y patrocinadores, gracias a los cuales el evento fue un éxito con donaciones y patrocinios de más de **\$200 000**.

Gracias a los donantes de servicios de alimentación :



### De arriba a abajo:

Develación del monto recaudado en el evento de beneficencia, organizado por el licdo. Daniel Johnson.

Equipo de corredores(ras) de ASFC durante el desafío caritativo deportivo.

Espectáculo musical a beneficio de ASFC en el Palacio Montcalm en Quebec.

# INFORMACIÓN FINANCIERA

ESTADOS FINANCIEROS FINALIZADOS Y AUDITADOS  
EL 30 JUNIO DE 2015

## RESULTADOS Y ACTIVOS NETOS 2015 2014

### PRODUCTOS

Contribución de donantes a los diferentes programas	1 214 920	450 019
Financiamiento privado	237 779	218 939
Financement público	31 700	-
Otros	8 993	6 093
Amortización de aportaciones diferidas relacionadas con los activos de capital	2 089	2 714

**TOTAL** **1 495 481** **677 765**

### CARGOS

Programas	1 076 688	407 566
Recursos humanos	328 265	309 846
Funcionamiento de oficinas y administración	55 218	59 400
Otros proyectos, actividades de desarrollo, sensibilización y comunicación	22 086	17 027
Actividades de financiamiento	25 396	30 910
Amortización de activos fijos	7 142	13 519

**TOTAL** **1 514 795** **838 268**

### DIFERENCIA ENTRE INGRESOS SOBRE CARGOS

Activo neto al inicio	(19 314)	(160 503)
Activo neto al cierre	173 323	333 826
	154 009	173 323

## SITUACIÓN FINANCIERA 2015 2014

### ACTIVOS

ACTIVOS A CORTO PLAZO	2015	2014
Saldo en caja	943 538	384 482
Otras cuentas por cobrar	57 382	73 428
Gastos pagados por anticipado	8 551	5 577
	1 009 471	463 487

ACTIVOS A CORTO PLAZO	2015	2014
Activos fijos	3 246	10 388
	<b>1 012 717</b>	<b>473 875</b>

### PASIVO

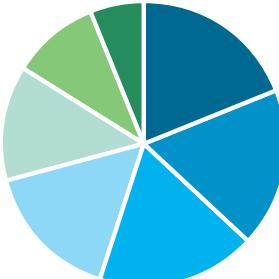
PASIVO A CORTO PLAZO	2015	2014
Cuentas por pagar y otros pasivos operativos	65 516	32 968
Contribuciones diferidas	776 655	264 491
Contribuciones de los miembros diferidos	15 533	-
	857 704	297 459

PASIVO A LARGO PLAZO	2015	2014
Contribuciones relacionadas con bienes d capital	1 004	3 093
	858 708	300 552

### ACTIVOS NETOS NO ASIGNADOS

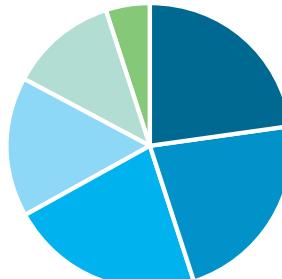
**TOTAL** **1 012 717** **473 875**

## Recursos financieros



- MAECD Mali \$290 230 19%
- FOKAL Haití \$267 115 18%
- UE CPI-Colombia \$263 481 18%
- Financiamiento privado \$237 779 16%
- MRI PQDI Haití \$198 205 13%
- Embajada de Noruega Guatemala \$154 658 10%
- Otros \$84 013 6%

## Distribución de las gastos por programas



- JUPREC Mali \$257 538 23%
- Colombia CPI \$243 271 22%
- Luchar impunidad Haití \$237 034 22%
- Acceso Justicia Haití \$171 119 16%
- Pueblos Indígenas Guatemala \$129 678 12%
- Otros proyectos \$60 133 5%

# DONANTES

## Socios financieros - Programas

Ministerio de Asuntos extranjeros, del Comercio y de Desarrollo de Canadá



Affaires étrangères, Commerce  
et Développement Canada

Foreign Affairs, Trade and  
Development Canada

Unión Europea



Ministerio de Asuntos Extranjeros de Noruega  
Embajada de Noruega en Guatemala



EMBAJADA DE NORUEGA

Fondo Canadiense para Iniciativas  
Locales (FCIL) - Embajada de Canadá  
en Guatemala

Activity supported by the  
Canada Fund for Local Initiatives  
Activité réalisée avec l'appui du  
Fonds canadien d'initiatives locales

Canada

Dirección del Desarrollo  
y Cooperación Suiza



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Fundación Conocimiento y Libertad - Haití

Fondasyon konesans ak libète  
**FOKAL**  
Fondation connaissance & liberté

Ministerio de Relaciones Internacionales y  
de la Francofonía de Quebec

Relations  
internationales  
et Francophonie  
Québec

---

## Socios sin fronteras (\$25 000 y más)

---

**mcCarthy  
tetrault**

**Barreau  
du Québec** 

---

## Socios (\$10 000 y más)

---

 **BANQUE  
NATIONALE**

Corporation  
de services  
**Barreau** 

 **Groupe  
Investors**

  
**BARREAU DE QUÉBEC**

  
**POWER CORPORATION  
DU CANADA**

---

## Mecenas (\$5 000 y más)

---

**BOMBARDIER**  
l'évolution de la mobilité





  
Avocats • Agents de brevets et de marques de commerce

  
Avocats

  
NORTON ROSE FULBRIGHT

---

## Patrocinadores (\$2 500 y más)

---

**Accuracy**

**Association des avocats et  
notaires de l'État**

**Autorité des marchés financiers**

**BCF**

**Beauvais Truchon Avocats**

**Bell Canada**

**Border Ladner Gervais**

**CAIJ - Centre d'accès à  
l'information juridique**

**Cain Lamarre Casgrain Wells,  
Avocats**

**Équipe Labeaume**

**Gaz Métro**

**Genevieve Delmas Patterson**

**Joli-Coeur Lacasse**

**Létourneau Gagné avocats**

**Morency société d'avocats**

**Pascal Paradis**

**Stikeman Elliot**

---

## Amigos (\$1 000 y más)

---

Conferencia regional de elegidos de Quebec

Colegio de Abogados de Montreal

BNP Stratégies

Claude Tremblay

Debbie Johnston

Edouard Delaplace

Melançon Marceau Grenier Sciortino

Osler, Hoskin & Harcourt LLP

Philippe Tremblay

SOQUIJ

TACT Intelligence - Conseil

Wilson & Lafleur Ltée

## Donantes de servicios

Servicios jurídicos-corporativos y propiedad intelectual



Servicio jurídicos -  
Asuntos gubernamentales



Avocats • Agents de brevets et de marques de commerce

Servicio jurídicos -  
Derecho de trabajo



AVOCATS

Comunicación



Relaciones públicas y gubernamentales



INTELLIGENCE - CONSEIL

Planificación estratégica



Grafismo

**Paul-Mathieu Nicolaï**

Tecnologías de información

**Pierre-André Paradis**

Recursos humanos

**Marie-Eve Houde**

Donantes (\$500 y más)

Banque Royale du Canada  
Miguel Baz  
Bédard Poulin  
Bernier Beaudry avocats  
Philippe Boivin  
Henri Brun / Gaétane Brun  
Caisse d'économie solidaire Desjardins  
La Capitale Groupe financier  
Éric Caouette

Marie-France Chabot  
Sonia Corriveau  
Jean-François Dolbec  
Edith-Farah Elassal  
Richard Grenier  
Daniel Jonhson  
Gagnon Sénéchal, huissiers  
Gravel Bernier Vaillancourt, Avocats  
Groupe DeBlois & Tremblay

Claire L'Heureux-Dubé  
Pierre Larivée  
Lavery, de Billy  
Madeleine Lemieux  
Lemieux Nolet, comptables  
professionnels agréés  
Mallette  
Hickson Noonan

Carole Poirier, Députée d'Hochelaga-  
Maisonneuve  
Reynald Poulin  
Claudia Prémont  
Service juridique de la CSN / Laroche  
Martin  
Tremblay Bois Mignault Lemay  
Paul Vezina



# ASF Canada

**Abogados sin Fronteras Canadá**

825, rue Saint-Joseph Est, bureau 230, Québec (Québec), G1K 3C8, Canada  
T: 1.418.907.2607 • F: 418.948.2241 • [info@asfcanada.ca](mailto:info@asfcanada.ca) • [www.asfcanada.ca](http://www.asfcanada.ca)